

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

*Приложение к программе
учебной дисциплины*

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине «Анализ текста второго иностранного языка»

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»
Профили «Английский язык», «Немецкий язык»

очная форма обучения

Заведующий кафедрой

 / Красавина Н.А.
«30» июня 2016 г.

Волгоград
2016

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОК-5	История, Культурология, Профессиональная этика	Анализ текста второго иностранного языка, Анализ текста первого иностранного языка, Введение в лингвокультурологию, Введение в межкультурную коммуникацию, История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка, История религии, Лингвокультурология эмоций, Межкультурная коммуникация, Методическое сопровождение деятельности учителя, Правовая компетентность учителя, Праздники и традиции народов России, Современная ценностная картина мира, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический	Педагогическая практика, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

		анализ художественного текста (первый иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык), Этнология англоязычных стран	
СК-1		Анализ текста второго иностранного языка, Анализ текста первого иностранного языка, Введение в межкультурную коммуникацию, Введение в языкознание, Второй иностраннй язык в коммуникации, Второй иностраннй язык: ретроспективный аспект, Грамматика в ситуациях, Грамматика в ситуациях (второй иностраннй язык), Деловой второй иностраннй язык, Деловой первый иностраннй язык, Древние языки, Зарубежная литература (второй иностраннй язык), Зарубежная литература (первый иностраннй язык), История второго иностранного языка, История и культура страны изучаемого 1 языка, История и культура страны изучаемого 2 языка, История первого иностранного языка, Лексикология второго иностранного языка, Лексикология первого иностранного языка, Лингвокультурология эмоций, Межкультурная коммуникация, Нормы	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Преддипломная практика

		письменной речи, Основы науки о языке, Первый иностранный язык в коммуникации, Первый иностранный язык: ретроспективный аспект, Переводоведение, Практикум по русскому языку, Практическая грамматика второго иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, Практическая фонетика, Практический курс второго иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Русский язык, Ситуативная грамматика второго иностранного языка, Ситуативная грамматика первого иностранного языка, Современные теории и методы обучения второму иностранному языку, Современные теории и методы обучения первому иностранному языку, Современные технологии обучения второму иностранному языку, Современные технологии обучения первому иностранному языку, Современный русский язык, Социолингвистический анализ художественного текста (второй иностранный язык), Социолингвистический анализ художественного текста (первый иностранный язык), Стилистика второго иностранного	
--	--	--	--

		языка, Стилистика первого иностранного языка, Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык), Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык), Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теория и практика перевода, Языкознание	
--	--	--	--

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Анализ текста как носителя информации об исторических, национальных, культурных и социальных процессах в обществе.	ОК-5, СК-1	знать: – специфику художественного текста, вербальный и суправербальный уровни текста (понятие образа, темы, идеи, композиции и жанра, жанрообразующие признаки); - основные приемы вычленения главной информации текста; - способы компрессии исходного текста; особенности написания рефератов, аннотаций и рецензий; уметь: – определять жанр анализируемого текста, с указанием жанровых характеристик; выделять основные содержательные категории текста (тема, идея, система образов, образ автора, композиция). вычленять главную информацию микротекста и текста в целом; анализировать смысловую структуру текста; - анализировать художественный

			текст с точки зрения времени его появления, с учетом информации об эпохе, исторических процессах и художественных стилях той или иной эпохи, с учетом вербальных и невербальных составляющих, социальных характеристик автора и специфики адресата; владеть: – базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий. письменной компетенцией как способностью создавать связный и целенаправленный письменный дискурс на заданную тему на уровне слов, предложений, фраз и сверхфразовых единств. Письменной компетенцией как способностью создавать связный и целенаправленный письменный дискурс на заданную тему на уровне слов, предложений, фраз и сверхфразовых единств;
2	Стилистический анализ текста	ОК-5, СК-1	знать: – методы и приемы анализа текста, особенности употребления слова и фразеологизмов в тексте, факторы, влияющие на отбор языковых средств и их организацию в тексте; стилистические особенности языковых единиц различных уровней, основные изобразительно-выразительные средства (фигуры и тропы); уметь: – характеризовать основные единицы различных уровней языка с точки зрения особенностей их употребления; определять стилистические функции многозначных слов, омонимов, паронимов, синонимов, антонимов, историзмов и архаизмов, неологизмов, слов иноязычного происхождения, диалектизмов, терминов, профессионализмов, канцеляризмов, жаргонизмов и арготизмов; синтаксиса; владеть: – принципами анализа

			семантического и концептуального пространств текста; навыком лингвистического и лингвостилистического анализа текста;
3	Интерпретационный анализ текста	ОК-5, СК-1	знать: – основные доминанты социума; классификацию и функции прецедентных феноменов; схему анализа текста; уметь: – определять культурные коннотации языковых единиц; выявлять и интерпретировать реалии, безэквивалентную лексику, лакуны; находить в тексте прецедентные феномены и определять их место в социокоде лингвокультурного сообщества; определять лингвокультурные индикаторы эпохи (ценностные приоритеты); выявлять национально-культурную специфику в речевом поведении персонажей художественного текста; определять тему, идеи текста, характеризовать персонажей текста, авторский замысел; выражать собственное отношение к содержанию текста, его организации, актуальности и значимости поднятых проблем;
4	Анализ языковых особенностей.	ОК-5, СК-1	знать: – методы и приемы анализа текста, особенности употребления слов и фразеологизмов в тексте, факторы, влияющие на отбор языковых средств и их организацию в тексте. - структурно-композиционные особенности текстов различных функциональных стилей; уметь: – • характеризовать основные единицы различных уровней языка с точки зрения особенностей их употребления (фонетический, лексический, морфологический и синтаксический уровни); • анализировать социально-жанровую окраску лексических единиц (возвышенные, книжные, нейтральные, фамильярные, просторечные, арготические лексические единицы); • выявлять и

			интерпретировать экспрессивно окрашенную лексику и фразеологические средства; • выделять и использовать в речи языковые единицы, отличающиеся высокой степенью сочетаемости, большими словообразовательными возможностями, переносным значением, сужением и расширением значения; • использовать активный вокабуляр, представляющий наибольший интерес с точки зрения углубленного, всестороннего понимания содержания текста (что, кто, где, когда, как?); владеть: – навыками выявления структурно-композиционных особенностей текстов различных функциональных стилей и определения их роли в понимании замысла автора;
5	Анализ культурного компонента в языке текста.	ОК-5, СК-1	знать: – основные доминанты социума; классификацию и функции прецедентных феноменов; уметь: – определять культурные коннотации языковых единиц; - выявлять и интерпретировать реалии, безэквивалентную лексику, лакуны; - определять лингвокультурные индикаторы эпохи (ценностные приоритеты); - выявлять национально-культурную специфику в речевом поведении персонажей художественного текста; владеть: – терминологическим аппаратом современной лингвистики;

Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
ОК-5	Демонстрирует понимание основных научных категорий, описывающих	Понимает особенности социально-экономического, политического и	Имеет опыт участия в принятии групповых решений и способен принимать на себя ответственность. Владеет навыками и приемами

	межличностное и межкультурное взаимодействие. Перечисляет социально-психологические особенности коллективного взаимодействия. Объясняет целесообразность групповой работы на основе принципов этики, исключающих манипулирование и конфликт. Понимает ценностное содержание культуры и значимость самобытности различных субъектов культуры. Знает основные теории межличностного и межкультурного взаимодействия. Понимает принцип толерантного отношения ко всем видам социальных и культурных различий. Знает особенности развития многонационального государства, традиции и обычаи народов России и понимает своеобразие культуры нашего Отечества. Готов самостоятельно готовить научные сообщения, рефераты, электронные презентации, самостоятельно выполнять	культурного развития народов России и государства в разные периоды; на примерах может показать специфику хозяйственно-культурных типов народов России. Владеет информацией о специфическом пути российской цивилизации и вкладе народов России в развитие государственности. Способен принимать различия (раса, национальность, религия, возраст, статус, роль, пол) и уважать ценности других людей. Толерантен к представителям разных социальных и этноконфессиональных групп в условиях коллективно-творческой деятельности. Умеет соотносить собственные ценностно-ориентационные установки с другими мировоззренческими и системами. Выражает готовность к социальному взаимодействию, рефлексии и самооценке действий в коллективе. Демонстрирует умение эффективно	межкультурного общения, способностью жить и работать с людьми других культур, языков и религий. Способен выступать компетентным разработчиком и экспертом социально значимых программ и проектов, ориентированных на формирование межкультурной компетенции различных категорий граждан. Способен показать на примерах из биографий виднейших деятелей человечества специфику развития народов мира и их культуры, основные атрибуты государственной символики России и других мировых держав. Может самостоятельно рассуждать и объективно, взвешенно относиться к прошлому, критически воспринимать исторические сведения с учетом различных факторов (этнический, конфессиональный и социально-экономический), готов к работе в коллективе. Имеет представление о методике разработки различных творческих проектов и готов применять ее с учетом возможных социальных, этнических и конфессиональных и культурных различий между возможными участниками.
--	--	---	---

	известный тип заданий в новых условиях, на новом учебном материале.	работать в команде. Может анализировать и обобщать полученные знания, аргументированно доказывать свою точку зрения, при этом правильно ведя дискуссию.	
СК-1	Имеет представление об основных средствах и приемах эффективного речевого взаимодействия, используемых в учебно-воспитательном процессе, о необходимости учёта различных контекстов (социальных, культурных, национальных) в профессиональной коммуникации, способен оценивать учебные материалы с точки зрения коммуникативных качеств речи, обуславливающих их восприятие обучаемыми. Имеет представление о базовых лингвистических концепциях, знает ключевые терминопонятия, способен к самостоятельному подбору учебных материалов для учебного процесса с точки зрения его эффективности, работе с лексикографическими источниками. Имеет	Демонстрирует глубокие знания и теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках. Демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует	Предлагает собственный подход к отбору учебных материалов с учетом коммуникативных качеств речи, обеспечивающих наилучшее их восприятие обучаемыми, моделирует различные контексты (социальные, культурные, национальные) учебно-воспитательного процесса и определяет наиболее эффективные стратегии профессиональной коммуникации в них. Способен к критическому анализу существующих лингвистических концепций, отбору учебного материала, эффективного для процесса обучения. Имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Способен разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях по четко заданному алгоритму действий. Имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и

	теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Демонстрирует глубокие знания о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ. Имеет теоретические представления основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях». Самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен	специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях.	тактиках. Способен объяснять основные приемы анализа лексической и грамматической семантики. • демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки; • способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях • способен самостоятельно разработать учебную программу применительно к существующим условиям и реализовать ее с помощью различных методов.
--	---	---	--

	разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме.		
--	--	--	--

**Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Словарные и терминологические диктанты	9	ОК-5, СК-1	10
2	Проекты/тестовые задания	8	ОК-5, СК-1	10
3	Контрольные работы	16	ОК-5, СК-1	10
4	Аннотации	6	ОК-5, СК-1	10
5	Анализ текста	21	ОК-5, СК-1	10
6	Зачет	40	СК-1	10

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Словарные и терминологические диктанты
2. Проекты/тестовые задания
3. Контрольные работы
4. Аннотации
5. Анализ текста
6. Зачет